



Am Donnerstag, 8. September, stattete Landtagspräsidentin Muhterem Aras MdL der Stadt Donaueschingen einen Besuch ab.

Seite 3



Bei der Ferienbetreuung der Stadtverwaltung Donaueschingen erlebten die Kinder sechs Wochen voller Spiele, Sport und tollen Erlebnissen.

Seite 3



Zu einem Präsentationsabend am 21. September laden die Schülerinnen in Kooperation mit dem Amt Kultur, Tourismus und Marketing und der Deutsch-Japanischen-Gesellschaft ein, die im August am Schüleraufenthalt in der japanischen Partnerstadt Kaminoyama teilgenommen haben.

Seite 5

**Diese Woche im Überblick**

- Mitteilung der Verwaltung Seite 2
- Notdienste Seite 7
- Veranstaltungen Seite 7
- Vereinsnachrichten Seite 18
- Sportnachrichten Seite 19
- Kirchliche Mitteilungen Seite 20



**60. Internationales S. D. Fürst Joachim zu Fürstenberg-Gedächtnisturnier**

**15. – 18. September 2016**

**Es erwarten Sie:  
Sportliche Highlights, neue Ideen und bewährte Klassiker!**



**Tickets sind direkt an den Tageskassen auf dem Reitturniergelände erhältlich.**





## Liebe Donaueschingerinnen und Donaueschinger,

freuen Sie sich auf die Lektüre eines druckfrischen Exemplars unseres wöchentlich erscheinenden Mitteilungsblattes. Es informiert über Aktuelles und Wissenswertes, kommunalpolitische Entscheidungen, amtliche Bekanntmachungen, Meldungen der Kirchen und Vereine und einiges mehr. Das Mitteilungsblatt ist in vielen Donaueschinger Haushalten zu finden und ist „eine liebgewordene Institution“.

Für den Fall, dass Sie das Mitteilungsblatt der Stadt Donaueschingen noch nicht kennen, gibt Ihnen der Verlag mit dieser Ausgabe Gelegenheit, sich davon ein Bild zu machen. Wenn es Ihnen zusagt, füllen Sie einfach den in diesem Mitteilungsblatt einghefteten Bestellschein für ein kostenloses vierwöchiges Probeabonnement aus.

Erik Pauly  
Oberbürgermeister

### Öffentliche Bekanntmachungen

#### Sitzung des Gemeinderates am 20.09.2016

Am kommenden Dienstag, den 20.09.2016, findet **in den Donauhallen, Seminarbereich (Stockhausen Raum, Hindemith Raum, Schönberg Raum)**, die nächste öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt. Beginn ist um 18:45 Uhr. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

1. Bürger fragen
2. Bekanntgabe des in nichtöffentlicher Gemeinderatssitzung am 26. Juli 2016 gefassten Beschlusses
3. Familien- und Ortskernförderung der Stadt Donaueschingen - künftige Handhabung
4. Familien- und Ortskernförderung der Stadt Donaueschingen - überplanmäßige Ausgabe
5. Abwasserpumpwerk Aufen / Sanierung elektrische und hydraulische Einrichtung - Information Vergabe
6. Altes Rathaus Allmendshofen / Sanierung Dach - Information Vergabe
7. Hochwasserschutz Stille Musel / Renaturierung - Vergabe
8. Sanierungsgebiet „Donauhalle“  
- Aufhebung der Sanierungssatzung / Schlussbericht
9. Anfragen aus dem Gemeinderat und Verschiedenes

### Mitteilungen der Verwaltung

#### Redaktion Mitteilungsblatt

Wir bitten Sie, Ihre Berichte einzureichen:

##### Redaktion Mitteilungsblatt

Rathausplatz 1, 78166 Donaueschingen  
E-Mail: [mitteilungsblatt@donaueschingen.de](mailto:mitteilungsblatt@donaueschingen.de)  
Tel. 0771 857-444, Fax: 0771 857-6444

##### Redaktionsschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr

Bei Fragen zum Abonnement (Neubestellung, Abbestellung, Reklamation etc.) wenden Sie sich bitte an den WDS Pressevertrieb: 07033 6924-0 oder -12,  
Josef-Beyerle-Straße 2, 71263 Weil der Stadt  
[abonnenten@wdspressevertrieb.de](mailto:abonnenten@wdspressevertrieb.de)

### Öffnungszeiten Bürgerservice

Tel. 0771 857-300

Montag - Freitag	8.30 Uhr - 13.00 Uhr
Montag - Mittwoch	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	8.30 Uhr - 17.30 Uhr
Samstag	10.00 Uhr - 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten Tourist-Information

Tel. 0771 857-221

Mai - September:

Montag - Freitag	9.00 Uhr - 18.00 Uhr
Samstag	10.00 Uhr - 14.00 Uhr
Sonntag	10.00 Uhr - 12.00 Uhr

### Besuch von Landtagspräsidentin Muhterem Aras MdL in Donaueschingen

Am vergangenen Donnerstag, 8. September 2016, stattete Landtagspräsidentin Muhterem Aras MdL der Stadt Donaueschingen einen Besuch ab und informierte sich bei einem Stadtrundgang mit Oberbürgermeister Erik Pauly und Bürgermeister Bernhard Kaiser über die Besonderheiten der Stadt. Auch die Landtagsabgeordnete Dorothea Wehinger (Bündnis 90/Die Grünen) schloss sich der informativen Stadtführung an.

Der erste Stop wurde am Hanselbrunnen eingelegt, wo Oberbürgermeister Pauly über die alemannische Fasnet und deren hohen Stellenwert in Donaueschingen informierte. Im Anschluss daran wurde mit dem neugestalteten Residenzbezirk und dem in neuen Glanz erstrahlenden Herzstück der Stadt, der Donauquelle, das touristische Highlight in Donaueschingen besichtigt. „Wir sind stolz auf die Donauquelle und deren gelungene Sanierung. Seit ihrer Wiedereröffnung sorgt sie, zusammen mit der Umgestaltung des gesamten Residenzbezirks, für starke Besucherzahlen in Donaueschingen“, so Oberbürgermeister Pauly. Auch Landtagspräsidentin Aras zeigte sich von der Donauquellsanierung und der Neugestaltung des Bereichs beeindruckt.

Am Mokichi Saito Gedenkstein erhielten die Gäste Informationen zu den drei Partnerstädten von Donaueschingen: der Stadt Saverne in Frankreich, der ungarischen Stadt Vác und

der japanischen Stadt Kaminoyama. Danach folgte ein Abstecher zum Donauquelltempel, bevor es zur „guten Stube“ von Donaueschingen, den Donauhallen, ging. Hier gab die Donauhallenmanagerin Eva-Maria Hirt einen Überblick über die Hallenmodernisierung und die stattfindenden Veranstaltungen. Im Strawinsky Saal wies Oberbürgermeister Pauly auf die hervorragende Akustik hin, die in ganz Europa zu den Besten gehört.

Zum Abschluss der gelungenen und informativen Stadtführung trug sich Landtagspräsidentin Muhterem Aras MdL ins Goldene Buch der Stadt Donaueschingen ein.



Von links: Bürgermeister Bernhard Kaiser, Landtagspräsidentin Muhterem Aras MdL, Oberbürgermeister Erik Pauly und Landtagsabgeordnete Dorothea Wehinger beim Eintrag ins Goldene Buch der Stadt Donaueschingen

### Hüfingen Bürgermeister Micheal Kollmeier stattet Donaueschingen seinen Antrittsbesuch ab

Der seit 1. August 2016 in Hüfingen neu amtierende Bürgermeister Michael Kollmeier stattete am vergangenen Mittwoch, 14. September 2016 der Stadt Donaueschingen seinen Antrittsbesuch ab.

Bei einem gemeinsamen Gespräch mit Oberbürgermeister Erik Pauly und Bürgermeister Bernhard Kaiser wurden wichtige Themen der interkommunalen Zusammenarbeit besprochen. Neben der erfolgreichen Kooperation im Gemeindeverwaltungsverband Donaueschingen, der neben der Unterhaltung der Verbandskläranlage auch die Aufgaben im Bereich der vorbereitenden Bauleitplanung sowie der Umweltberatung übernimmt und überdies Koordinierungsstelle für zahlreiche weitere Aufgaben im Städtedreieck ist, wurde auch über den vierspurigen Ausbau der B27 und den kreuzungsfreien Anschluss in Allmendshofen gesprochen. Auch hier war man sich schnell einig, dass sich durch den Straßenausbau sowohl Entlastung für Hüfingen als auch für Donaueschingen ergeben. Des Weiteren wurde das interkommunale Gewerbegebiet und die Zusammenarbeit im Tourismusbereich thematisiert.



Mit hochgekrempelten Ärmeln gemeinsam ans Werk, so lautet die Devise für die interkommunale Zusammenarbeit der Städte Hüfingen und Donaueschingen. Von links: Bürgermeister Bernhard Kaiser, Bürgermeister Michael Kollmeier und Oberbürgermeister Erik Pauly.

### Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters am 23. September 2016 auf dem Wochenmarkt

Am 23. September 2016 hält Herr Oberbürgermeister Erik Pauly von 9.00 Uhr bis 10.30 Uhr auf dem Donaueschinger Wochenmarkt eine Bürgersprechstunde ab. Die Donaueschinger Bürgerinnen und Bürger sind herzlich zum Gespräch mit dem Oberbürgermeister eingeladen.

### Ferienbetreuung der Stadtverwaltung Donaueschingen

#### Sechs Wochen voller Spiele, Sport und tollen Erlebnissen

In den vergangenen sechs Ferienwochen wurde den Kindern bei der Ferienbetreuung in der Eichendorffschule so einiges geboten.

Es wurde gebastelt, gebacken und der Fußball-EM sei Dank, viel mit dem Fußball gedribbelt und jongliert. Mit den Kindern, die dem runden Leder nicht hinterherrennen wollten, wurden andere Bewegungsspiele gespielt.

Je nach Wetterlage wurde auch der Ganztagsbereich in der Eichendorffschule oder der angrenzende Schulwald für die Betreuung der Kinder genutzt.

Aber auch zahlreiche Ausflüge wurden in die Umgebung unternommen. Dem Kinder- und Jugendmuseum und dem Kaninchenzüchter Herrn Pohl wurde ein Besuch abgestattet und bei den sommerlichen Temperaturen suchte man Abkühlung im Donaueschinger Freibad und in der Eisdiele. Eine Wanderung zur Amalienhütte und ein Spaziergang durchs Schwenninger Moos mit anschließendem Besuch des ehemaligen Landesgartenschaugeländes wurde ebenso unternommen, wie auch eine Besichtigung der Bäckerei Scherzinger in Bräunlingen mit anschließendem Brezelbackkurs.

Die Stadtverwaltung bedankt sich bei Sophia Andermahr und Timo Holzmann für die Betreuung der Kinder während den sechs Ferienwochen und die Gestaltung des abwechslungsreichen Programms. Ein weiterer Dank geht an die Eichendorffschule für die Bereitstellung der Räume und des Geländes sowie dem Kinder- und Jugendmuseum, Herrn Pohl und der Bäckerei Scherzinger für die Zeit und Mühen, die aufgebracht wurden, um den Kindern eine schöne Zeit zu schenken.



Gespannte Stimmung im Kinder- und Jugendmuseum



Wanderung zur Amalienhütte

## Sperrungen anlässlich des Rothaus RiderMan 2016 im Bereich Donaueschingen und in den Ortsteilen

Bereits zum 17. Mal treffen sich vom 22. bis 25. September 2016 Amateure und Hobby-Radfahrer aus ganz Europa und sogar darüber hinaus zum Rothaus RiderMan. Hierfür werden folgende Straßensperrungen notwendig:

### 2. Etappe – Samstag – 26. September 2016

**Vollsperrung in der Zeit von 12.10 – 13.15 Uhr:**

K 5749 Oberbaldingen – Immehöfe – Pfohren

**Vollsperrung in der Zeit von 12.25 – 13.15 Uhr:**

K 5749 Pfohren – ImmenhöfesträÙe – BaarsträÙe – HüfingesträÙe

**Vollsperrung in der Zeit von 12.35 – 13.30 Uhr:**

K 5753 Ortsdurchfahrt Neudingen:

**Vollsperrung in der Zeit von 12.35 – 13.45 Uhr**

K 5746 Neudingen – Fürstenberg

**Vollsperrung in der Zeit von 14.15 – 16.15 Uhr:**

K 5736 Mistelbrunn – Hubertshofen

**Vollsperrung in der Zeit von 14.20 – 16.20 Uhr:**

K 5736 Hubertshofen – Wolterdingen

**Vollsperrung in der Zeit von 14.30 – 16.25 Uhr:**

Ortsdurchfahrt Wolterdingen L181/L180

**Vollsperrung in der Zeit von 14.30 – 16.30 Uhr:**

Weg/Gemeindeverbindungsweg Weiherweg Wolterdingen – Tannheim

**Vollsperrung in der Zeit von 14.55 – 17.15 Uhr:**

Aasen (Dürrheimer SträÙe zwischen Alte B27 und Aasen – KlostersträÙe – GrubensträÙe – HegisträÙe)

**Vollsperrung in der Zeit von 15.00 – 17.15 Uhr:**

Aasen/HegisträÙe – K 5705 Hirschhalde

### 3. Etappe – Sonntag – 25. September 2016

**Vollsperrung in der Zeit von 10.45 – 11.15 Uhr:**

Gemeindeverbindungsweg K 5705 – Aasen

**Vollsperrung in der Zeit von 11.00 – 11.20 Uhr:**

Ortsdurchfahrt Aasen – K 5701 KlostersträÙe

**Vollsperrung in der Zeit von 11.00 – 11.40 Uhr:**

Alte B27, Zufahrt Gemeindeverbindungsweg Aasen – Ziegelhof Donaueschingen

**Vollsperrung in der Zeit von 11.15 – 11.40 Uhr:**

Durchfahrt in Donaueschingen – Dürrheimer SträÙe ab Ziegelhof – Werner-von-Siemens-SträÙe – RaiffeisensträÙe

**Vollsperrung in der Zeit von 11.20 – 11.50 Uhr:**

Durchfahrt in Donaueschingen – Pferdekreisel – StadionssträÙe – An der Stadtkirche – JosefsträÙe – Allmendshofen (Friedrich-Ebert-SträÙe)

**Vollsperrung in der Zeit von 12.25 – 14.00 Uhr:**

Fürstenberg/GnadalsträÙe – Neudingen

**Vollsperrung in der Zeit von 12.30 – 14.10 Uhr:**

K 5753 Neudingen/LängesträÙe bis K 5749 Pfohren-HüfingesträÙe

**Vollsperrung in der Zeit von 12.35 – 14.25 Uhr:**

K 5749 Pfohren-BaarsträÙe – ImmenhöfesträÙe – Immenhöfe – Oberbaldingen

Die Telefon-Hotline 07721 9906-915 bietet Bürgern die Möglichkeit, sich auch während der Veranstaltung über diese Sperrungen sowie die Veranstaltung selbst zu informieren. Weitere Informationen zur Veranstaltung sind auf unserer Internetseite [www.riderman.de](http://www.riderman.de) zu finden.

## Sprechstunde des Pflegestützpunktes und der Beratungsstelle „Alter&Technik“

*Kostenlose und neutrale Beratung zum Thema Pflege und Versorgung*

Am Donnerstag, 22. September 2016 findet von 14.00-16.00 Uhr im Rathaus II, Zimmer 107 eine Sprechstunde des Pflegestützpunktes und der Beratungsstelle „Alter&Technik“ statt.

Hier haben Angehörige, Betroffene und Interessierte die Möglichkeit sich kostenlos und neutral rund um die Themen Wohnen, Hilfsmittel, Pflege und Versorgung zu informieren. Nähere Infos unter: 07721 913-7456

## Ehrenamtlicher Beauftragter für die Belange von Menschen mit Behinderung

Manfred Kemter ist der ehrenamtliche Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Donaueschingen. Er wird zu allen Planungen, die für Behinderte relevant sein können, hinzugezogen.

Er hat damit die Möglichkeit, aus Sicht von behinderten Menschen im Kontakt mit dem Stadtbauamt, Einfluss auf eine behindertengerechte Gestaltung und Bauausführung zu nehmen.

Haben Sie hierzu Anregung, Verbesserungsvorschläge oder Fragen rund um die Behinderung, dann können Sie ein Gespräch zum Thema mit ihm führen. Gerne vereinbart er einen Termin mit Ihnen.

Sie erreichen Manfred Kemter unter der **Telefonnummer 07721 913-7229** (in der Zeit von Montag bis Donnerstag von jeweils 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr) oder per E-Mail: [behinder-tenbeauftragter@donaueschingen.de](mailto:behinder-tenbeauftragter@donaueschingen.de)

## Wir gratulieren



22.09., Irma Stiesch, Max-Egon-StraÙe 11, 70 Jahre  
 23.09., Erich Dufner, Am Sommerberg 1a, 90 Jahre  
 23.09., Anna Krutsch, Neue-Wolterdinger-Str. 14, 85 Jahre  
 Den Jubilaren übermittelt die Stadtverwaltung die herzlichsten Glück- und Segenswünsche.

## Stadtbibliothek

4



### Öffnungszeiten

Dienstag bis Freitag: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Dienstag und Samstag: 9.30 Uhr bis 13.00 Uhr

Tel. 0771 857-245, [bibliothek@donaueschingen.de](mailto:bibliothek@donaueschingen.de).  
 KarlsträÙe 60, 78166 Donaueschingen.

### Ich komme in die Schule

Rechtzeitig zum Beginn des neuen Schuljahres bietet die Bibliothek zahlreiche Bücher mit Erzählungen, Sachbilderbücher, Ratgeber für die Eltern, Bastelanregungen für Schultüten, Hörbücher und Lernhilfen für Schülerinnen und Schüler der höheren Klassen, die über die Ferien vieles vergessen haben oder sich auf den Schulabschluss vorbereiten.

### Lesestark - Lustiges und Spannendes in der „Lesehöhle“ für Kinder ab 5 Jahre

Die nächste Lesestunde startet am Dienstag, den 20.9. um 16:30 Uhr. Neue Kinder sind herzlich willkommen, die Teilnahme ist kostenfrei und unverbindlich. Jede Woche lesen unsere Lesepaten eine neue Geschichte vor. Der Beginn der türkischen Lesestunde wird rechtzeitig bekannt gegeben.

### Lesepaten gesucht!

Zur Verstärkung unseres ehrenamtlichen Lesepatenteams suchen wir Lesepatinnen oder Lesepaten, die Zeit und Lust hätten, Kindern zwischen fünf und zehn Jahren vorzulesen. Aktuell teilen sich drei Lesepatinnen die Arbeit, so dass jede im Turnus von drei Wochen vorliest. Das Vorlesen findet immer dienstags (außer in den Ferien) um 16:30 Uhr in der Lesehöhle statt und dauert ca. 30 bis 40 Minuten. Die Teilnehmerzahl variiert zwischen fünf und 15 Kindern. Bei Interesse melden Sie sich bitte in der Stadtbibliothek bei Frau Lange, Tel. 0771/857-246 oder per Mail an [christiane.lange@donaueschingen.de](mailto:christiane.lange@donaueschingen.de)

### Neue Bücher

**Han, Kang:** Die Vegetarierin: Roman. Aufbau, 2016. 189 S. Als Yeong-Hye beschließt, Vegetarierin zu werden, wird die angenehme Eintönigkeit ihrer Ehe unterbrochen. Da ihre nach und nach rein pflanzliche Ernährung in Korea als subversiv gilt, wird sie zur Außenseiterin abgestempelt. Aber das ist noch nicht das Ende von Yeong-Hyes stiller Rebellion ...

**Jeong, Haseop:** Das Fahrrad : vom Hochrad bis zum E-Bike. Gerstenberg, 2016. 48 S. Fast jedes Kind lernt Radfahren. Grund genug, die Geschichte und Entwicklung des Fahrrads von der Draisine über das Hochrad, die ersten modernen Räder bis zum heutigen E-Bike zu erzählen und dabei die Aspekte von Mobilität und Umwelt, Reisen, Radsport und Verkehrsplanung eingehender zu betrachten. Ab 12 J.

**Münkler, Herfried:** Die neuen Deutschen : ein Land vor seiner Zukunft. Rowohlt Berlin, 2016. 333 S. Flüchtlingskrise oder -chance? Die Autoren, die beide über Migration geforscht haben, erkennen in Wanderungs- und Fluchtbewegungen wiederkehrende Muster, die Deutschland so, wie es heute existiert, gebildet haben. Sie benennen die Risiken und Gefahren, aber auch das große Potenzial von Zuwanderung.



## Städtepartnerschaften

### Donaueschinger Schülerinnen erzählen über ihren Aufenthalt in Kaminoyama

Ein wichtiges Element der Städtepartnerschaft zwischen Donaueschingen und Kaminoyama in Japan ist der jährlich stattfindende Jugendaustausch. Im August dieses Jahres haben sich zum zehnten Mal sieben Schülerinnen, unter der Leitung von Daniela Knappe, auf den Weg nach Japan gemacht, um an einem 14-tägigen Schüleraufenthalt in der Partnerstadt Kaminoyama teilzunehmen.

Um möglichst viele Erfahrungen und Erinnerungen über das Land, die Kultur und die japanische Geschichte zu sammeln, war der Terminkalender der Gruppe gut gefüllt. So standen beispielsweise ein Rathausempfang, eine ganztägige Stadtführung, Ausflüge in das Zao-Gebirge und nach Notori, der Besuch einer High-School, die Besichtigung verschiedener Museen, Schlösser und Tempelanlagen sowie ein kurzer Aufenthalt in der Weltmetropole Tokio auf dem Programm.



Die Schülergruppe aus Donaueschingen bei ihrer Willkommensfeier

Die Schülerinnen laden in Kooperation mit dem Amt Kultur, Tourismus und Marketing und der Deutsch-Japanischen-Gesellschaft alle interessierten Personen zu einem Japan-Präsentationsabend am Mittwoch, **21. September 2016, um 18:30 Uhr in die Alte Hofbibliothek Donaueschingen** ein.

Die Jugendlichen werden Sie mit beeindruckenden Bildern aus Kaminoyama und Tokio sowie japanischen Snacks in das faszinierende Land der aufgehenden Sonne entführen. Um Anmeldung bis zum 19. September 2016 beim Amt Kultur, Tourismus und Marketing, Frau Föhrenbach, Karlstraße 58 in Donaueschingen, Tel. 0771 857-221, E-Mail: heike.foehrenbach@donaueschingen.de wird gebeten. Der Eintritt ist frei!

### Empfang für Radfahrer aus Sète

Am 08. September 2016 begrüßte Bürgermeister Bernhard

Kaiser, gemeinsam mit der Deutsch-Französischen-Gesellschaft, eine Gruppe von Rennradfahrern auf dem Rathausplatz, die von Sète in Frankreich bis nach Neuburg an der Donau radelten.

Die Stadt Neuburg an der Donau feiert dieses Jahr das 30-jährige Bestehen der Partnerschaft mit Sète in Frankreich und organisierte hierfür eine Rennradtour von 1.100 km. Der Weg von Sète nach Neuburg wurde gemeinschaftlich von sechs deutschen und fünf französischen Rennradfahrern zurückgelegt. Die Gruppe musste sechs Tagesetappen von rund 180 km bewältigen und übernachtete jeweils in einer Stadt, die ebenso eine deutsche bzw. französische Partnerstadt hat. Die Schwarzwald-Durchquerung, mit Zwischenstopp in Donaueschingen, war die fünfte und anstrengendste Etappe.

Hinter dieser "beschwerlichen" Reise stand der Gedanke der deutsch-französischen Freundschaft, die es in diesen Städten schon über viele Jahre gibt und gepflegt wird.



## Deutsch Französische Gesellschaft Cercle Franco Allemand



### 7. Fackellauf zu Ehren ST. Maurice am Donnerstag, 22. September

Die Deutsch-Französische Gesellschaft lädt alle „Laufwilligen“ zum Gedächtnislauf von St. Maurice ein.

Die Veranstaltung beginnt am Donnerstag, den 22. September um 19.00 Uhr vor dem „Cercle St. Maurice“ in der Fürstenbergkaserne, Eingang Hindenburgring.

Vor dem Lauf werden uns die Parforcehornbläser Schwarzwald-Baar musikalisch einstimmen, bevor die Läufer mit ihren Fackeln um 19.30 starten. Der Lauf wird von unserer Polizei abgesichert.

Die Laufstrecke:

Fürstenberg-Kaserne – Hindenburgring – Hermann-Fischer-Alle – Poststraße – Max-Egon-Straße – Bahnhofstraße – Josefstraße – An der Stadtkirche – Karlstraße – Moltkestraße – Spitalstraße – Heinrich-Feuerstein-Straße – Karlstraße bis Rathaus 1 (Rathausplatz)

Am Rathausplatz werden die Läufer wieder musikalisch von den Parforcehornbläsern empfangen, danach lädt die Stadt Donaueschingen zu einem Apéritif in den Sitzungssaal ein. Wir haben wieder die große Freude einige Prominente zum Lauf begrüßen zu dürfen. Soldaten und Soldatinnen des Jägerbataillons 292, eine Gruppe der Deutsch-Französischen Brigade Müllheim, Schüler und Schülerinnen des Fürstenberg-Gymnasiums sowie Mitglieder von verschiedenen Vereinen sowie eine Gruppe aus Saverne werden zum Lauf erwartet.

Eine große Freude wäre es allerdings auch, wenn möglichst viele Donaueschinger an der Laufstrecke die Läufer anfeuern würden. Halten Sie sich die Zeit von 19.30 – 20.15 Uhr hierfür frei.

### Lesung in der Aula des Fürstenberg-Gymnasiums Donaueschingen

Am Donnerstag, den 29. September um 19.00 Uhr lädt das Fürstenberg-Gymnasium, die Volkshochschule Donaueschingen sowie die Deutsch-Französische Gesellschaft zu einer hochinteressanten Lesung zum Thema 1944/45 Französische Regierung in Sigmaringen sehr herzlich ein. Um eine rege Beteiligung dürfen wir bitten.

**Umweltbüro****Neues Programm der Kinder-Naturerlebnisgruppen**

Die Naturerlebnisgruppen des Gemeindeverwaltungsverbandes Donaueschingen starten ab Ende September in ihr neues Winterprogramm. Die Kinder erwartet wieder Spannung, Spaß und Abenteuer. Das Ziel der Gruppen ist es, den Kindern die Natur und die Umwelt näher zu bringen, wobei der Spaß natürlich nicht zu kurz kommen soll. Auch Kinder, die bisher nicht dabei waren, sind immer herzlich willkommen. Der Teilnahmebeitrag beträgt 40 € pro Halbjahr (für Geschwisterkinder jeweils 35 €). Das Programm ist auf Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren ausgerichtet, die in den Städten Donaueschingen, Hüfingen und Bräunlingen wohnen. Geleitet werden die Naturerlebnisgruppen von Christiane Müller und Kerstin Pohl, die beide ein Freiwilligenjahr im Umweltbüro absolvieren.

In diesem Halbjahr stehen unter anderem eine Pilzexkursion, eine Schlittenfahrt, Wanderung auf dem Wendtweg und am Bodensee und ein Besuch in den Fürstenbergischen Sammlungen auf dem Programm.

Das neue Programm der Naturerlebnisgruppen wird über die Grundschulen verteilt und ist auch in den Rathäusern und im Umweltbüro erhältlich. Außerdem ist es auf der Internetseite des Umweltbüros zu finden:

[www.gvv-umweltbuero.de/erlebnisgruppe.html](http://www.gvv-umweltbuero.de/erlebnisgruppe.html).

Gerhard Bronner, der Leiter des Umweltbüros, erläutert die Idee der Naturerlebnisgruppen: „Wir wollen nicht nur Erkenntnisse über die Natur vermitteln, sondern auch intensive Erlebnisse, damit die Kinder sie wertschätzen lernen. Sie sollen lernen, dass es sich lohnt, sie zu schützen. Denn nur was man kennt und liebt, das schützt man auch.“

Anmeldung und nähere Informationen

Umweltbüro Donaueschingen

Tel.: 0771/ 92 91 507, Fax: 0771/ 92 91 506

E-Mail: [foej@gvv-umweltbuero.de](mailto:foej@gvv-umweltbuero.de)

**Schulen****Fürstenberg-Gymnasium****Sick-Förderpreise für Technikbegeisterte**

Auch in diesem Jahr hat die Waldkircher Sick-Stiftung wieder Schülerinnen und Schüler für ihre besonderen Kenntnisse und Leistungen in naturwissenschaftlichen Fächern, Technik, Physik und Mathematik ausgezeichnet. Unter den Prämierten waren mit Pablo Lummerzheim und Nicolas Kleiser auch zwei Kursstufenschüler des Fürstenberg-Gymnasiums.

Im Rahmen einer Feierstunde mit Mittagessen und Betriebsbesichtigung bei der Firma Sick in Waldkirch wurden 22 Schülerinnen und Schüler verschiedener Schularten mit Urkunden und Geldpreisen von jeweils 150 EUR prämiert. Renate Sick-Glaser stellte bei der Feierstunde die Sick-Stiftung vor, die sich insbesondere der umfassenden Aus- und Weiterbildung junger Menschen widmet. Sie unterstrich in ihrer Laudatio, dass die Wirtschaft kluge Köpfe brauche, die Spaß an MINT-Fächern haben. Der Ideenreichtum und die bei den Preisträgern erkennbare Kreativität und Neugierde hätten auch Firmengründer Erwin Sick vor 70 Jahren ausgezeichnet, als er sein Unternehmen aufgebaut habe. Sick-Glaser betonte, dass die vergebenen Förderpreise von den Ausbildungsbetrieben hoch geschätzt und damit auch bei Bewerbungen sehr hilfreich seien.

**Kunst- und Musikschule der Stadt Donaueschingen****Abteilung Kunst****TAG DER OFFENEN TÜR**

Am Samstag, 17. September 2016, findet in der Kunstschule wieder ein Tag der offenen Tür statt. Zwischen 15:00 und 18:00 Uhr kann man sich in dem Gebäude Karlstraße 58 über das neue Programm und die verschiedenen Angebote

der KS informieren. Das eine oder andere kann auch im praktischen Tun erprobt werden. Parallel dazu entsteht auf dem Max-Rieple-Platz die "Skulptur der Begegnung" (siehe unten), bei diesem Projekt der KS kann gerne mitgemacht werden. Die Teilnahme ist kostenlos.

**SKULPTUR DER BEGEGNUNG****Projekt mit geflüchteten und hiesigen Jugendlichen und Erwachsenen**

**Samstag, 17. September 2016, 10:00 - 18:00 Uhr**

**Sonntag, 18. September 2016, 10:00 - 14:00 Uhr**

Mitten auf dem Max-Rieple-Platz entsteht ein großes Boot aus Baumstämmen, Ästen, Zweigen, Weidenruten..., welches später als Sitzmöglichkeit und Spielgerät genutzt werden kann. Gemeinsam bauen wir den Bootsrumph, errichten die Masten und gestalten die Segel. Mitmachen können alle Jugendlichen und Erwachsenen, die Lust dazu haben, auch stundenweise. **Die Teilnahme ist kostenlos!**

**Abteilung Musik****Neue Kurse Musikalische Früherziehung und Musikgarten**

Das zweijährige Kursangebot **Musikalische Früherziehung** richtet sich an Kinder, die zwei Jahre vor der Einschulung stehen und Lust auf eine musikalische Entdeckungsreise haben. Mit dem Angebot soll bei den Kindern die Freude an Musik geweckt werden. So können auch Grundlagen für das spätere Erlernen eines Instruments geschaffen werden. Elementares Instrumentalspiel, Singen, Sprechen, Bewegung und der fantasievolle Umgang mit Musik sind wichtige Elemente der wöchentlich angebotenen Stunden.

Im **Musikgarten** können erste Erfahrungen mit Rhythmus, Sprache, Musik und Bewegung gesammelt werden. Gemeinsam mit einem Elternteil entdecken Kinder im Alter von 18 Monaten bis 3 Jahren (Teil 1) und von 3 bis 4 Jahren (Teil 2) die Welt der Musik. Erstes eigenes Musizieren, Bewegungsspiele, Förderung der Spiellust und Wahrnehmungsfähigkeit gehören zu den Inhalten.

Ab der ersten Oktoberwoche finden Kurse in der Musikschule und den Kindergärten Wunderfitz, Aufen, Bräunlingen, Neudingen, Wolterdingen, Unterbaldingen sowie in der Kindertagesstätte St. Verena, Hüfingen statt.

Nähere Informationen im Sekretariat der Kunst- und Musikschule unter 0771 3004.

**Kindergärten****Naturkindergarten Apfelbäumchen****Herbstfest am Samstag, 1. Oktober 2016**

Wir feiern dieses Jahr unser 10-jähriges Bestehen auf dem Herbstfest. Sie finden unseren Stand beim Herrenausstatter Schmoll. Neben Kaffee und Kuchen bekommt jeder Gast ein kleines Präsent zum Jubiläum. Die gesamten Einnahmen gehen zu Gunsten des Fördervereins unseres Naturkindergartens und kommen somit den Kindern zugute. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Herbstfest 2015: Marko Kuttruff und Hendrik Koop pressen Apfelsaft. Bild: A. Adelbrecht

## Kinder- und Jugendbüro



### Öffnungszeiten und Angebote im Jugendhaus „Stadtmühle“

Das Jugendhaus „Stadtmühle“ ist mit Beginn des neuen Schuljahres von Dienstag bis Freitag täglich geöffnet. Montags ist Projekttag in Zusammenarbeit mit den Donaueschinger Schulen. Dienstagnachmittag ist Mädchentag „for girls only“, ab 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr ist das Jugendhaus für alle Jugendlichen, das heißt Mädchen und Jungen ab elf Jahren geöffnet. Mittwochs beginnt der Jugendhausbetrieb ab 15.00 Uhr. Ab 17.30 Uhr findet dann ein offenes Sportangebot in der Turnhalle für alle interessierten Jugendlichen statt. Donnerstag beginnt der Jugendhausbetrieb ebenfalls um 15.00 Uhr und endet um 20.00 Uhr. An diesem Nachmittag ist Zeit zum Chillen, wer mag kann seine Hausaufgaben machen, Filme angucken, Spielturniere wie beispielsweise am Kicker oder Billard, Tanzen und Vieles mehr. Freitagnachmittag ist das Jugendhaus bereits ab 14.00 Uhr geöffnet. Einmal im Monat findet an diesem Nachmittag eine Kinderdisco für Schülerinnen und Schüler der Grundschulen statt. Die nächste Kinderdisco wird eine Halloween disco im Oktober sein. Rechtzeitig wird diese Kinderdisco dann in den Schulen beworben. Freitags ist der offene Betrieb ebenfalls bis 20.00 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeiten gelten vorerst, das heißt, sie werden im Verlauf der nächsten Wochen den Stundenplänen bei Bedarf angepasst. Grundsätzlich stehen an den Nachmittagen pädagogisches Fachpersonal für die Kinder und Jugendlichen vor Ort bereit. Beratungsgespräche und Hilfestellungen in Alltagsthemen und Herausforderungen, bei Differenzen in der Schule oder eventuell auch im Elternhaus sowie bei individuellen Fragestellungen werden gemeinsam mit den Hauptamtlichen angegangen und entsprechend Lösungswege erarbeitet. Doch ist die Freizeitgestaltung das Hauptanliegen aller Personen im Jugendhaus. So werden Turniere, Ausflüge, Kochabende und Partys von und mit den Besucherinnen und Besuchern organisiert. Wer nun Lust bekommen hat das Jugendhaus mit all seinen Menschen und Aktionen kennen zu lernen, ist jederzeit willkommen. Einen ersten Eindruck über die Aktivitäten und Angebote kann man auch über die Facebook-Seite des Kinder- und Jugendbüros erhalten. Für Fragen und Anregungen zur Kinder- und Jugendarbeit steht das Team des Kinder- und Jugendbüros unter E-Mail: kinder-undjugendbuero@donauessingen.de oder unter Telefon: 0771 857-460 zur Verfügung.

## Notdienste



### Ärztlicher Notdienst

Allgemeinärztlicher Dienst: 116117  
Kinderärztlicher Dienst: 01806 074611

HNO-ärztlicher Dienst: 01806 077211  
Augenärztlicher Dienst: 01806 077212

### Notfallpraxen der KVBW am Schwarzwald-Baar-Klinikum, Klinikstraße 11, 78052 Villingen-Schwenningen

Allgemeinärztlicher Dienst: freitags von 16 bis 23 Uhr;  
Samstag, Sonn- und Feiertage von 8 bis 23 Uhr  
Kinderärztlicher Dienst: Montag bis Freitag von 19 bis 21 Uhr;  
Samstag, Sonn- und Feiertage von 9 bis 21 Uhr  
HNO-ärztlicher Dienst: Samstag, Sonn- und Feiertage von 10 bis 20 Uhr

### Apotheken-Notdienst

Apotheken-Notdienstportal der Landesapothekerkammer Baden-Württemberg:

Tel. **0800 0022833** (kostenfrei aus dem Festnetz), 22833  
(Handy max. 69 ct/min.), [www.lak-bw.de](http://www.lak-bw.de)  
Täglicher Wechsel der Notdienst-Apotheken: 8.30 Uhr

### Deutsches Rotes Kreuz

Rettungsdienst, Tel. 112, Krankentransport, Tel. 19222,

Krankenhaus **0771 880,**

Feuerwehr **112,**

Polizei **110,**

Giftnotruf **0761 19240**

Wasserwerk – Bereitschaftsdienst

Mobil-Tel.-Nr. 0162 2923750 (bzw. Tel.-Nr. 0771 857-230)

### Störungsdienst

Gas 07721 40504444

Strom 07623 92-1818,

für Aasen und Heidenhofen EnBW 0800 3629000

### Regionalzentrum der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg und der Deutschen Rentenversicherung Bund

Kaiserring 3, 78050 Villingen-Schwenningen,

Tel. 07721 991510

## Veranstaltungen



### bis Freitag, 07.10.2016

Rathaus I, Rathausplatz, **Ausstellung in der Galerie im Rathaus mit Werken von "Ulrike Fritsch"**, Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Do. 14:00 - 17:30 Uhr

### bis Sonntag, 22.01.2017

Museum Art.Plus, **Ausstellung "b e t w e e n" mit Werken der Bildhauer Michael Danner - Sebastian Kuhn - Gert Riel**, Öffnungszeiten: Di. - So. 11:00 - 17:00 Uhr

### Donnerstag, 15.09. - Sonntag, 18.09.

Reitstadion im Schlosspark, **Internationales**

**Reitturnier "60. S.D. Fürst Joachim zu Fürstenberg-Gedächtnisturnier"**, weitere Informationen und Tickets sind erhältlich in der Tourist-Information, Karlstraße 58 unter [www.chi-donaueschingen.de](http://www.chi-donaueschingen.de) und direkt an der Tageskasse, Veranstalter: Escon Marketing GmbH

### Freitag, 16.09.

20:00 Uhr Donauhallen, Strawinsky-Saal, **Kabarett mit Rolf Miller "Alles andere ist primär"**, Tickets sind noch für 20,00 € direkt an der Abendkasse erhältlich, Kleinkunstkreis Donaueschingen

### Samstag, 17.09.

ab 10:00 Uhr Treffpunkt: Donauhallen, **Radtour**, Schwarzwaldverein Donaueschingen e.V.  
10:30 Uhr Treffpunkt: Tourist-Information, Karlstraße 58, **Erlebnisführung "Donaueschingen - Geschichte und Gegenwart"**, Erwachsene: 4,00 €, Kinder und Jugendliche erhalten Ermäßigungen, Dauer: ca. 90 Minuten, ohne Voranmeldung  
19:00 Uhr Donauhallen, Strawinsky-Saal, **>>die neue reihe<< Konzert mit dem David Helbock Trio "Into the Mystic"**, Tickets sind für 18,00 € bei der Tourist-Information, Karlstraße 58, Tel. 0771 857-266 und direkt an der Abendkasse erhältlich, Gesellschaft der Musikfreunde

20:00 Uhr Donauhallen, Mozart-Saal, **Comedy mit "Caveman - Du sammeln, ich jagen!"**, Tickets sind erhältlich bei Zigarren Weisbrod, Karlstraße 14, Telefon: 0771 3163; beim Südkurier Service Center, Käferstraße 12, Telefon: 0771 85060; beim Reisebüro Bühler, Karlstraße 41, Telefon: 0771 83040 und online unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), KOKO & DTK Entertainment Tübingen

**Sonntag, 18.09.**

06:00 - Treffpunkt: Donauhallen, **Bergtour zum "Kleinen Daumen"** - Anspruchsvolle Bergwanderung in den Allgäuer Alpen, Schwarzwaldverein Donaueschingen e.V.

10:30 Uhr Treffpunkt: Vorplatz beim Treppenabgang zur Donauquelle, An der Stadtkirche, **Erlebnissführung "Die Donauquelle"**, Erwachsene: 4,00 €, Kinder und Jugendliche erhalten Ermäßigungen, Dauer: ca. 30 - 45 Minuten, ohne Voranmeldung

**Mittwoch, 21.09.**

14:30 Uhr Treffpunkt: Tourist-Information, Karlstraße 58, **Erlebnissführung "Donaueschingen - Geschichte und Gegenwart"**, Erwachsene: 4,00 €, Kinder und Jugendliche erhalten Ermäßigungen, Dauer: ca. 90 Minuten, Mindestteilnehmerzahl: 5 Personen, Voranmeldung bei der Tourist-Information, Karlstraße 58, Tel. 0771 857-221 erforderlich

14:30 - TWIST, Josefstraße 2b, **Rollator-Tanz im**  
15:30 Uhr **TWIST** ausgeführt durch die ADTV Tanzschulen Christian Seidel

15:30 - TWIST, Josefstraße 2b, **TWIST Senio-Café - Das Senioren-Café im TWIST**

17:30 Uhr Donauhallen, Seminarbereich, **Donaueschinger Erbrechtstage**, Veranstalter: Erbrechtskanzlei Ruby & Schindler

20:15 Uhr guckloch-Kino im Cinema (gegenüber Friedhof), **guckloch-Kino "Power to Change"**, Eintritt: 5,00 €, Kinder, Jugendliche und Mitglieder erhalten Ermäßigungen, Veranstalter: guckloch e.V. in Kooperation mit der Stadt Donaueschingen und der Kolpingsfamilie Donaueschingen e.V.

**Donnerstag, 22.09.**

15:00 & 16:30 Uhr Donauhallen, Seminarbereich, **Kasperletheater "Kasperles Märchenstunde" mit dem Märchen "Ritter Rost"** für Kinder ab 2 Jahren, Eintrittskarten sind an der Tageskasse erhältlich, Kasperls Märchenstunde, Crimmitschau Innenstadt Donaueschingen, **7. Deutsch-Französischer Fackellauf**, Deutsch-Französische Gesellschaft Donaueschingen e.V.

19:00 Uhr

**Freitag, 23.09.**

09:00 - Alter Festhallenplatz, **Bürgersprechstunde auf dem Wochenmarkt mit Oberbürgermeister Erik Pauly**, Stadtverwaltung Donaueschingen

10:30 Uhr Mehrzweckhalle Pfohren, **Kleiderbasar "Lauter tolle Kindersachen"**, Krabbelgruppe "Donauzwerge"

**Erlebnissführungen in Donaueschingen**

Am Samstag, 17. September um 10.30 Uhr und am Mittwoch, 21. September um 14.30 Uhr findet die Erlebnissführung **Donaueschingen - Geschichte und Gegenwart** statt. Treffpunkt zum Rundgang durch die Stadt ist an der Tourist-Information, Karlstraße 58. Die Kosten betragen 4 Euro pro Person. Für Mittwoch ist eine Anmeldung bis 12 Uhr bei der Tourist-Information, Telefon 0771 857-221 erforderlich, Mindestteilnehmerzahl 5 Personen. Am Sonntag, 18. September bietet sich erneut um 10.30 Uhr die Möglichkeit die **Donauquelle** bei einer spannenden und kurzweiligen Erlebnissführung kennenzulernen. Tauchen Sie mit einer erfahrenen Gästeführerin in deren Geschichte ein und lauschen Sie dem ein oder anderen sagenumwobenen Mythos. Treffpunkt ist auf

dem Vorplatz beim Treppenabgang zur Donauquelle. Kosten: 4 Euro pro Person. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Für Gruppen organisieren wir gerne auch Führungen zum Wunschtermin. Weitere Informationen sind bei der Tourist-Information, Karlstraße 58, Tel. 0771 857-221 erhältlich.



Copyright: Stadt Donaueschingen Foto: Lichtemotionist.de | Tobias Raphael Ackermann

**Donauhallen**

**Donauhallen Donaueschingen  
Veranstaltungs-Vorschau**

**2016**

- Fr., 16.09. Rolf Miller
- Sa., 17.09. Caveman
- Sa., 08.10. Benefizkonzert Rockabilly
- Sa., 08.10. Familienmusical „Das Dschungelbuch“
- Mi., 26.10. Multivisions-Vortrag „Herausforderung Vietnam & Kambodscha“
- So., 30.10. Ernst Hutter & die Egerländer Musikanten
- Fr., 11.11. Theater „Stefanie integriert die Öztürks“, Kulturturquelle Donau e.V.
- Sa., 19.11. Bühne frei! GUB e.V.
- So., 20.11. Multivisions-Vortrag „Namibia“
- Mi., 23.11. Comedian Willy Astor
- Fr., 09.12. SWR3 Live-Lyrix
- Mo., 12.12. Die klingende Bergweihnacht
- Do., 29.12. Kindermusical „Best of Ritter Rost“

**2017**

- Fr., 06.01. Neujahrskonzert
- Mi., 18.01. Klassisches Russisches Ballett „Der Nussknacker“
- Sa., 21.01. Florian Schroeder/Volkmar Staub
- Di., 31.01. Dr. Eckard von Hirschhausen
- Sa., 04.03. HELTER SKELTER Live-Classic-Rock
- Sa., 11.03. A Tribute to Simon & Garfunkel
- 18./19.03. Hobby-Kunstmarkt 2017
- 01./02.04. Messe „Genuss pur ON TOUR“
- 14.09. Max Raabe & Palastorchester

Stand: 01.09.2016

Änderungen vorbehalten

Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen

Informationen: [www.donauhallen.de](http://www.donauhallen.de)

**Gesellschaft der Musikfreunde**



**Mozart Festival am Samstag, 24. September 2016 um 17.00 & 19.00 Uhr**

Im Oktober 1766 – also vor 250 Jahren – hielt sich der junge Mozart mit seiner Familie – den Eltern und seiner Schwester Nannerl – für zwölf Tage in der Residenz der Fürstenberger in Donaueschingen auf. Eine lange Reise durch alle wichtigen europäischen Musikzentren seit 1763 neigte sich dem Ende zu. Für die Familie Mozart muss der Donaueschinger Aufenthalt eine wahre Erholung von all den zurückliegenden



Strapazen, aber auch von den unglaublichen Erfolgen des „Wunderkinds“ Wolfert gewesen sein.

Die Gesellschaft der Musikfreunde wird diesen Besuch der Mozarts in Donaueschingen vor 250 Jahren zum Anlass nehmen, zu Beginn des neuen Konzertjahres 2016/2017 am Samstag, 24. September, ein Mozart Festival im Strawinsky Saal der Donauhallen zu veranstalten.

Bereits um 17 Uhr werden 20 junge Musiksüher und – schülerinnen im Alter von acht – elf Jahren Stücke von Mozart für Klavier solo sowie Duos für Klavier und Violine vorspielen. Sie kommen aus allen Musikschulen der Region, aus Rottweil, Dunningen, St. Georgen, Villingen-Schwenningen, Trossingen und natürlich aus Donaueschingen. Sie alle wollen dem jungen Mozart, der ja bei seinem Baarer Aufenthalt zehn Jahre alt war, nacheifern.

Am Abend um 19 Uhr gibt es, ebenfalls im Strawinsky Saal, als zweiten Höhepunkt des Festivals einen Mozart Klavierabend mit dem **Klavierduo Mona und Rica Bard**. Die Schwestern betrachten ihr Konzert für Klavier zu vier Händen oder auch für zwei Klaviere als eine "Hommage an das Genie Mozart". Es sind aber auch Werke zweier zeitgenössischer Komponisten, von Tilo Medec (1940 – 2006) und von Lowell Liebermann (\*1961), die sich mit Mozarts Musik auseinandersetzen, zum Beispiel in einer zum Schmunzeln anregenden Parodie auf Mozarts bekannte „Alla turca“ oder in den recht tonal klingenden „Variationen über ein Thema von Mozart“. Zu Beginn des Konzerts wird Andreas Wilts, Präsident der Musikfreunde und Leiter des Fürstlichen Archivs, eine kurze, interessante und anschauliche Einführung in das Hof- und Musikleben zur Zeit des Mozart Besuchs im Schloss geben.

Der Besuch des Vorspiels der jungen Klavier- und Geigen-Virtuosen ist frei. Karten für den Klavierabend gibt es im Vorverkauf im Amt Kultur, Tourismus und Marketing, Karlstraße 58, Tel.: 0771 857 266 und in allen Verkaufsstellen des Kulturtickets Schwarzwald-Baar-Heuberg sowie unter [www.musikfreunde-donaueschingen.de](http://www.musikfreunde-donaueschingen.de) und an der Abendkasse.



**David Helbock Trio am Samstag, 17. September 2016, 19.00 Uhr**

Bereits am Samstag, 17. September, startet die >>neue reihe<< der Gesellschaft der Musikfreunde um 19 Uhr im Strawinsky Saal der Donauhallen ihr Programm der neuen Saison 2016/2017 mit einem außergewöhnlichen Jazzkonzert des jungen österreichischen Pianisten David Helbock und seinem Trio. Der 1984 geborene Helbock ist schon längst auf dem internationalen Parkett der Jazzmusiker angekommen, und wenn er spielt, erlebt man immer Neues. Es ist nie eine verkopfte Musik, sondern eine, die „den Kopf und den Körper mitreißt“. Mit seinem aktuellen Trio zeigt Helbock unkonventionelle und auch humorvolle Facetten der Jazzmusik, wo Raphael Preuschl nicht den Kontrabass zupft, sondern eine Bass-Ukulele, und wo Reinhold Schmölzer seine Drums sehr dynamisch und mitunter beinahe eruptiv spielt. Geschichten verschiedener Kulturen und deren Mythologien inspirierten Helbock zu seinen Kompositionen. Die Jazzfreunde dürfen also einen Konzertabend erleben, der

zu unserer schnelllebigen Zeit einen wahren Gegenpol mit vielen ruhigen und mystischen Momenten bildet. Karten zu diesem Konzert gibt es im Vorverkauf im Amt Kultur, Tourismus, Marketing, Karlstraße 58, Tel.: 0771 857 266, in allen Verkaufsstellen des Kulturtickets Schwarzwald-Baar-Heuberg sowie unter [www.musikfreunde-donaueschingen.de](http://www.musikfreunde-donaueschingen.de) und an der Abendkasse.



## Kleinkunstkreis



Der Kleinkunstkreis informiert:

**Die Kabarettisten Florian Schroeder und Volkmar Staub präsentieren ihren kabarettistischen Jahresrückblick ZUGABE 2016 im Strawinsky Saal der Donauhallen.**

Der kabarettistische Jahresrückblick ist mittlerweile Kult. Bereits seit 13 Jahren gibt es die ZUGABE mit den beiden Kabarettisten Florian Schroeder und Volkmar Staub. Begonnen hat es im Jahre 2003 im Donaueschinger Gewölbekeller. Heute füllt die ZUGABE die großen Theatersäle der Republik. Regelmäßig kommen die beiden Kabarettisten auch nach Donaueschingen. Im Januar 2017 können sich die Freunde des Donaueschinger Kleinkunstkreises wieder auf eine Zugabe freuen. Deutschland am Ende eines jeden Jahres: Das Land braucht eine Therapie. Die Kabarettisten Schroeder und Staub ziehen die Couch aus, nehmen den Patienten gründlich unter die Lupe und krepeln den ganzen Krepel um. Ein ganzes Jahr in schrägen Szenen, Parodien, Liedern und Gedichten. Reizvoll ist nicht nur die Idee des satirischen Resümees sondern vor allen Dingen die Unterschiedlichkeiten der beiden Künstler: Zwei Lörracher Wahl-Berliner mit fast 30 Jahren Altersunterschied, zwei Kabarettistengenerationen mit ihren eigenen Bühnentraditionen, Themen und Sichtweisen. Zusammen sind sie ein eingespieltes Team, das ganz offensichtlich noch immer viel Spaß miteinander hat.

Verpassen Sie nicht dieses kabarettistische Highlight am 21. Januar 2017 um 20:00 Uhr im Strawinsky Saal der Donauhallen.

Karten zum Preis von 20,- € können ab sofort in der Tourist-Information oder unter der Telefonnummer 0771 857-221 erworben werden.



## Kommunales Kino guckloch e.V.

**Kommunales Kino guckloch**  
**Mittwoch, 21.09.2016, 20.15 Uhr**  
**Cinema, Friedhofstraße**  
**Power to Change - Die Energierbellion**  
 Deutschland 2015

Regie und Buch: Carl-A. Fechner  
 FSK ab 0

Noch immer beruht ein wesentlicher Teil der Weltwirtschaft auf der Nutzung von Kernkraft und fossilen Brennstoffen. Doch die seit Jahren lauter werdende Kritik an diesen altergebrachten Methoden zur Energiegewinnung hat das Bewusstsein für die Gefahren und Schäden, die mit diesen einhergehen – von Umweltverschmutzung über den Klimawandel bis hin zu den Risiken nuklearer Unfälle – zunehmend gestärkt. Die Bestrebungen zur Realisierung einer Energiewende sind gerade in Deutschland allgegenwärtig. In seiner Dokumentation „Power To Change - Die Energierbellion“ versucht Regisseur Carl-A. Fechner, die Notwendigkeit, Möglichkeiten und Vorteile der nachhaltigen Energiegewinnung mithilfe von Sonne, Wind, Wasser und Biomasse herauszustellen. Dabei lässt er auch noch einmal die bisherigen Erfolge und Misserfolge im Kampf um die Umstellung auf diese erneuerbare Energien Revue passieren.

Tickets sind an der Kinokasse erhältlich.

Der Film wird zeitgleich am Mittwoch, 21.09.2016, auch im guckloch in Villingen gezeigt.



vhs baar



**Das neue Programm ist da!**  
**JETZT ANMELDEN !**

### VERANSTALTUNGEN im SEPTEMBER:

#### **Das Asylrecht und das neue Integrationsgesetz – Überblick und praktische Auswirkungen**

162105051 • mit *Ullrich Hahn*  
 Dienstag, 27.09.2016 • 20:00 - 22:00 Uhr  
 vhsbaar, Raum 1, 2. OG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Lesung mit Jürgen Schütz: Vichy an der Donau Als Frankreich am Ende des Zweiten Weltkriegs in Sigma- ringen war**

162101011 • mit *Jürgen Schütz*  
 Donnerstag, 29.09.2016 • 19:00 - 20:30 Uhr  
 Fürstenberg-Gymnasium, Bibliothek, EG, Humboldtstr. 1, DS  
**Donaueschinger Lesezirkel**  
 162201081 • mit *Heike Algje*  
 4x donnerstags, 29.09.2016 - 02.02.2017 • 20:00 - 22:00 Uhr  
 vhsbaar, Raum S06, EG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Locker leichter werden:**

##### **11-Wochen-Kurs zur Gewichtsreduktion**

162107031 • mit *Linda Hackenjos*  
 11x mittwochs, 28.09.2016 - 07.12.2016 • 18:00 - 19:15 Uhr  
 vhsbaar, Raum 2, 2. OG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Yoga mit Klangschalen - Für Anfänger/innen mit keinen oder geringen Vorkenntnissen**

162301271 • mit *Anja Mäder*

14x donnerstags, 29.09.2016 - 26.01.2017 • 20:15 - 21:30 Uhr  
 vhsbaar, Raum 1, 2. OG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Funktionelles Faszientraining**

162302031 • mit *Martina Bauer*  
 10x donnerstags, 29.09.2016 - 08.12.2016 • 20:30 - 21:45 Uhr  
 Eichendorffschule, alte Turnhalle, EG, Eichendorffstr. 1, DS

#### **Meditation und Atmung – Ein angenehmer Mix aus Energie- arbeit und meditativen Techniken**

162301181 • mit *Beatrix Herr*  
 2x donnerstags, 29.09.2016, 06.10.2016 • 19:30 - 21:00 Uhr  
 nbs-Praxis, Brigachtalstr. 25a, DS-Aufen

#### **Amerikanischer Steptanz - Für Anfänger/innen mit geringen oder keinen Vorkenntnissen**

162209281 • mit *Konstanze Himmler*  
 5x freitags, 30.09.2016 - 28.10.2016 • 18:00 - 19:00 Uhr  
 vhsbaar, Raum 1, 2. OG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Fremdsprachenberatung – Einstufungsberatung**

162400001 • mit *Dr. Jens Awe*  
 Freitag, 23.09.2016 • 19:00 - 20:00 Uhr  
 vhsbaar, Raum S04, EG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Spanisch Kommunikationskurs für Anfänger/innen (Niveau A1.1)**

162422021 • mit *Katya Osswald*  
 15x montags, 26.09.2016 - 06.02.2017 • 17:30 - 19:00 Uhr  
 vhsbaar, Raum S05, EG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Reisefieber: Spanisch-Schnellkurs für den Urlaub (Niveau A1)**

162422011 • mit *Naima Simon de Karch*  
 10x donnerstags, 29.09.2016 - 01.12.2016 • 16:30 - 18:00 Uhr  
 vhsbaar, Raum S05, EG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

#### **Arabisch für Anfänger/innen ohne Vorkenntnisse (Niveau A1.1)**

162401011 • mit *Rachida Benazouz*  
 15x mittwochs, 28.09.2016 - 25.01.2017 • 19:15 - 20:45 Uhr  
 vhsbaar, Raum S05, EG, Hindenburgring 34, Donaueschingen

**Weitere Vorträge, Kurse & Exkursionen finden Sie auf:**  
[www.vhs-baar.de](http://www.vhs-baar.de)

#### **Volkshochschule Baar • Anmeldungen & Informationen:**

Hindenburgring 34 • 78166 Donaueschingen  
 Tel.: 0771 1001 • Fax: 0771 1059 • [team@vhs-baar.de](mailto:team@vhs-baar.de)

## Bekanntmachungen anderer Behörden

### Regierungspräsidium Stuttgart

#### **Treibstoff für die Wirtschaft**

Artur Fischer Erfinderpreis Baden-Württemberg 2017 ausgeschrieben

„Der Erfindergeist der Menschen in Baden-Württemberg ist ein entscheidender Treibstoff für unsere Wirtschaft.“ Mit diesen Worten appelliert Wirtschaftsministerin Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut (CDU) an alle „klugen Köpfe“, sich um den Artur Fischer Erfinderpreis Baden-Württemberg 2017 zu bewerben. Die Ausschreibung zur neunten Auflage ist jetzt an die erwachsenen Erfinderinnen und Erfinder sowie an alle Schülerinnen und Schüler aus Baden-Württemberg ergangen. Sie können sich bis 28. Februar 2017 um die mit über 36.000 Euro dotierte Auszeichnung bewerben.

„Bring die Welt auf neue Ideen!“ heißt es auf den Info-Flyern zum Artur Fischer Erfinderpreis 2017. Wobei die „gute Idee“ allein nicht genügt. Zum Geistesblitz müssen Tatendrang und Durchhaltevermögen hinzukommen: Bewerberinnen und Bewerber müssen auch darlegen, welchen Nutzen ihre Erfindung hat, sei es für den Umweltschutz, für die Schaffung von Arbeitsplätzen oder für das Leben der Verbraucher. So war es von Anbeginn das Anliegen des Namensgebers Artur Fischer (1919 – 2016), der den Preis gemeinsam mit der Baden-Württemberg Stiftung im Jahr 2001 ins Leben gerufen hatte.

Bei dem alle zwei Jahre stattfindenden Wettbewerb sind wieder private Erfinderinnen und Erfinder sowie Schülerinnen und Schüler in verschiedenen Alterskategorien aufgerufen, „kreative Lösungen für bislang ungelöste Probleme“ zu entwickeln. Schwerpunkte der bisherigen Wettbewerbe lagen unter anderem im Gesundheitsbereich, beim Energiesparen, aber auch bei der cleveren alltagspraktischen Innovation. Feierliche Preisverleihung ist am 12. Juli 2017 im Haus der Wirtschaft in Stuttgart.

Weitere Auskünfte erteilen das Informationszentrum Patente, Telefon 0711-123-2602, sowie das Steinbeis Transferzentrum Infothek, Telefon 07721-8786-53. Informationen zum Artur Fischer Erfinderpreis Baden-Württemberg sowie alle Ausschreibungsunterlagen auch unter [www.erfinderpreis-bw.de](http://www.erfinderpreis-bw.de).

Organisiert wird die Lesung durch den Arbeitskreis Demenz mit Pflegestützpunkt und das Landratsamt Schwarzwald-Baar-Kreis, Gesundheitsamt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen gibt es beim Pflegestützpunkt des Schwarzwald-Baar-Kreises, Telefon: 07721/9137456.

## Landratsamt Schwarzwald-Baar-Kreis



### Betriebsausflug der Kreisverwaltung am 23. September alle Dienststellen geschlossen

Am Freitag, 23. September bleiben alle Dienststellen der Kreisverwaltung wegen des jährlichen Betriebsausflugs geschlossen. Mit Rücksicht auf die Belange der Bevölkerung wurde der Betriebsausflug wieder auf einen Freitag gelegt. Freitags haben die Dienststellen, mit Ausnahme der Kfz-Zulassung, keine Sprechzeiten. Wer plant, sein Auto an- oder abzumelden, sollte daher auf einen anderen Wochentag ausweichen. Geschlossen haben alle Dienststellen der Kreisverwaltung in Villingen, Donaueschingen und Triberg sowie die Beratungsstellen in der Trägerschaft des Kreises, die sich in Villingen, Donaueschingen und Furtwangen befinden.

Diese Regelung gilt für folgende Dienststellen:

- Alle Dienststellen im Kreishaus (Hauptgebäude und Nebengebäude), Am Hoptbühl 2, 5 und 7 in VS-Villingen
- Gesundheitsamt, Herdstraße 4, VS-Villingen
- Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche in VS-Villingen, Donaueschingen und Furtwangen
- Kreisforstamt, Triberg
- Außenstelle des Landratsamts, Humboldtstraße 11, Donaueschingen
- Impuls, Irmastraße 3, Donaueschingen
- Kreismedienzentrum im Hauptgebäude der Kreisverwaltung in Villingen und Außenstelle in den Kaufmännischen Schulen Donaueschingen.

Die Kreisverwaltung bittet die Bürgerinnen und Bürger um Verständnis.

### Lesung „Lügen oder nicht lügen – wie halten wir es mit der Wahrheit bei Demenz?“

Der Appell des selbst von Alzheimer betroffenen amerikanischen Psychiaters Richard Taylor lautet: „Lügt uns nicht an und versteckt uns nicht die Autoschlüssel!“

Wie kommt man zurecht, im Hin und Her zwischen diesen beiden Polen – einerseits dem Schutz für den Demenz Betroffenen und andererseits einem wahrhaftigem Umgang mit ihm? „Lügen oder nicht lügen – wie halten wir es mit der Wahrheit bei Demenz?“ heißt die Lesung mit Buchautorin Margot Unbescheid am Donnerstag, 29. September um 18.30 Uhr im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes in VS-Villingen.

Margot Unbescheid ist Angehörige und kennt das Thema. Sie pflegt seit Jahren ihren demenzkranken Vater und hat im Laufe der Zeit viele Erkrankte und ihre Angehörigen kennen gelernt. Sie weiß um die Probleme und die Konflikte, die in den Familien entstehen können und die vielen Fragen, die die Krankheit mit sich bringt. Sie kennt sich aber auch gut mit all den Hilfen aus, die den Alltag mit Demenzkranken erleichtern, sei es eine klare Strukturierung des Tagesablaufs, die Einbindung von Hilfsdiensten und Nachbarn oder die Nutzung persönlicher Entlastungsangebote wie Selbsthilfegruppen.